

## Liste de mots proposés par Marc Monnin, avec exemples. (14 novembre 1998) patois – français

aibreûvaie, v. Te n' rébierés p' d' aibreûvaie les bêtes !	abreuver, v. Tu n' oublieras pas d' abreuver les bêtes !
aibreûvou, n.m. Dâs tot p'tét, èl é ainmè faire l'aibreûvou.	abreuve (personne qui-) n.m. Depuis tout petit, il a aimé faire celui qui abreuve.
aibreûvou, n.m. Les bêtes ritant vés l'aibreûvou.	abreuvoir, n.m. Les bêtes courent vers l'abreuvoir.
aich'bîn, loc. adv. El airait poyu faire çoli aich'bîn qu' moi.	aussi bien, loc. adv. Il aurait pu faire cela aussi bien que moi.
aiv'neûdge (en l'-), loc. C'te mâjon ât mâ piaicie, èlle ât en l'aiv'neûdge.	envers (à l'-), fr. rég. loc. Cette maison est mal placée, elle est à l'envers.
aiv'neûdge, n.f.	ombrage, n.m. (voir : ombre, n.f.)
aiv'neûdge, n.f. Ces poûeres bêtes tçhrant l'aiv'neûdge.	ombre, n.f. Ces pauvres bêtes cherchent l'ombre.
aiv'neûtche (en l'-), loc. (voir : aiv'neûdge (en l'-), loc.)	envers (à l'-), fr. rég., loc.
aiv'neûtche, n.f. (voir : aiv'neûdge, n.f.)	ombre, n.f.
aiv'neûtche, n.f. (voir : aiv'neûdge, n.f.)	ombrage, n.m. (voir : ombre, n.f.)
aiverneûtche (en l'-), loc. (Mot de Marc Monnin, voir : aiv'neûdge (en l'-), loc.)	envers (à l'-), fr. rég., loc.
aiverneûtche, n.f. (Mot de Marc Monnin, voir : aiv'neûdge (n.f.))	ombre, n.f.
aiverneûtche, n.f. (Mot de Marc Monnin, voir : aiv'neûdge (n.f.))	ombrage, n.m.
bané, n.m. (voir : bené, n.m.)	fontaine (dont l'eau jaillit par une ou plusieurs cornes), n.f.
bané, n.m. (voir : benn'lat, n.m.)	tuyau (petit- de la fontaine), n.m.
bèn'lie, n.m. L' bèn'lie tchaindge ènne conduite d'âve.	fontainier, n.m. Le fontainier change une conduite d'eau.
bené, n.m. (voir : benn'lat, n.m.)	tuyau (petit- de la fontaine), n.m.
bené, n.m. Les afaints djuant vés l' bené.	fontaine (dont l'eau jaillit par une ou plusieurs cornes), n.f. Les enfants jouent près de la fontaine.
bené, n.m. Les vaitches vaint boire â bené.	abreuvoir, (fontaine) n.m. Les vaches vont boire à l'abreuvoir (à la fontaine).
benn'lat, n.m. E boûetche le ben'lat d'aivô son doigt, po êtçhissie les âtres.	tuyau (petit- de la fontaine), n.m. Il bouche le petit tuyau de la fontaine pour gicler les autres.
Benn'lats, n.pr.m.pl. Nôs se r'trovans és Benn'lats.	Bennelats(place des-), n.pr.m.pl. (Place de Porrentruy où se trouvait autrefois une fontaine à quatre cornes, quatre « benn'lats ») Nous nous retrouvons à la place des Bennelats.
beûj'naie, v. (voir : teuraie, v.)	bouder, v.
beurné, n.m. (mot de Marc Monnin, voir : bené, n.m.)	abreuvoir, n.m.
beurraie, v. (mot de Marc Monnin, voir : teuraie, v.)	bouder, v.
beuyie, v.	entrebâillé (être-),v. (voir : entr'ouvert (être-), v.)
beûyie, v. Les courieus beûyant aidé.	guigner, v. Les curieux guignent toujours.
beûyie, v. Les lâdes d' lai mâjon beûyant aidé.	entr'ouvert (être-), v. Les volets de la maison sont toujours entr'ouverts.
beûyou, n.m. Ci beûyou ât aivu r'fait.	épieur, n.m. Cet épieur a été attrapé.
beûyou, n.m. Tos les beûyous étînt li.	badaud, n.m. Tous les badauds étaient là.
bisat, n.m. An n' voit p' s'vent des bisats.	bœuf jaune-noir, n.m. On ne voit pas souvent des bœufs jaunes-noirs.
bisatte, n.f. Note bisatte bèye bîn di laicé.	vache jaune-noire, n.f. Notre vache jaune-noire donne beaucoup de lait.
boffaie, v. (voir : teuraie, v.)	bouder, v.
bûe, n.f. Adjed'heû, mai fanne é fait lai bûe.	lessive, n.f. Aujourd'hui, ma femme a fait la lessive.
bûe, n.m. El aipaiyait dous bûes d'vaint lai tchairrûe.	bœuf, n.m. Il attelait deux bœufs devant la charrue.
cabernatte, n.f. (mot de Marc Monnin, voir : caboénatte, n.f.)	four du poêle, n.m.
caboénatte, n.f. Botaie ènne tchaindèlle dains lai	niche(dans un mur), n.f. Mettre une chandelle dans la

caboénatte.  
 caboénatte, n.f. Mai mère botait des pammes è tieùre dains lai caboénatte.  
 caboinnate, n.f. (voir: caboénatte).  
 caboinnate, n.f. (voir: caboénatte).  
 cabornatte, n.f. (voir: caboénatte).  
 cabornatte, n.f. (voir: caboénatte).  
 ch'vaie, v.  
 ch'vaie, v. Els aint ch've po faire ci traivaiye.  
 ch'vee, n.f. I aî t' aivu enne bèle ch'vee.  
 ch'vou, n.f.  
 ch'vou, n.f. Lai ch'vou d' cantonie â tchiere.  
 compôte és raives, n.f. (voir : fieres-raives, n.f. pl.)  
 d'mé, adj. Es v'lant airrivaie dains enne d'mé-heure.  
 d'mé, adv. Ci p'nie â è d'mé-piein.  
 d'mé, n.m. Nôs ains bu in d'mé d' blanc.  
  
 d'mé, n.m. Vôs èz fait le d'mé di tchmîn.  
 djèt (sains-) , loc.  
 djèt (sains-) , loc. E s' gâpe sains djèt.  
 djèt, n.m. El é bin di djèt.  
 djèt, n.m. Elle é bon djèt.  
 doéye, n.f. (voir : roéye, n.f.)  
 doye, n.f. (voir : roéye, n.f.)  
 embrûere, v. (mot de Marc Monnin)  
 embrûere, v. (mot de Marc Monnin) E l' é embrûe tot comptant ch' le tchaintie.  
 feûnou, adj. Qué feûnou nèz èl é !  
 feûnou, n.m. Vôs èz r'aivu ci feûnou ?  
 fieres-raives, n.f. pl. I ainme meu les fies-tchôs qu' les fieres-raives.  
 fion, n.m. E lince aidé des fions.  
  
 groûe, n.f. L' raicodjaire graiyene ch' le tabiau en lai groûe.  
 malraives, n.f.pl. (voir : fieres-raives, n.f. pl.)  
 poutsa, n.m. (Courfaivre, mot de Marc Monnin) E vât meu aivoi lai groûe qu' le poutsa.  
 raive (ènne - po ton nèz !), expr. Enne raive po ton nèz qu' i t' veus édie !  
  
 raive de tchait po toi, expr. (voir : raive (ènne - po ton nèz !), expr.)  
 raive, n.f. Elle piante des raives â tieutchi.  
 ric è rac, loc. adv. E y é ric è rac lai meûjure.  
 ric-rac, loc. adv. (voir : ric è rac, loc. adv.)  
 roéye, n.f. Ci maîfîn, qué roéye èl é fait !  
  
 roûechie, v. (voir : royenaie, v. )  
 roûechie, v. (voir : royie, v.)  
 roûeyenaie, v. (voir : royenaie, v. )  
 roûeyenaie, v. (voir : royie, v.)  
 rouéyie, v. (voir : royenaie, v. )  
 rouéyie, v. (voir : royie, v.)  
 roye, n.f. (voir : roéye, n.f.)  
 royenaie, v. (voir : royie, v.)  
 royenaie, v. El é taint royenè chus ç'te rûe, qu'è l' é cassée.  
 royie, v. (voir : royenaie, v. )  
 royie, v. E roye dâs dous djoués.

niche du mur.  
 four du poêle, n.m. Ma mère mettait des pommes à cuire dans le four du poêle.  
 niche(dans un mur), n.f.  
 four du poêle, n.m.  
 niche(dans un mur), n.f.  
 four du poêle, n.m.  
 transpirer, v. (voir : suer, v.)  
 suer, v. Il ont sué pour accomplir ce travail.  
 suée, n.f. J'ai eu une belle suée.  
 transpiration, n.f. (voir : sueur, n.f.)  
 sueur, n.f. La sueur de cantonier est chère.  
 raves salées, n.f. pl.  
 demi, adj. Ils arriveront dans une demi-heure.  
 demi, adv. Ce panier est à demi-plein.  
 demi-litre, n.m. Nous avons bu un demi-litre de vin blanc.  
 moitié, n.f. Vous avez fait la moitié du chemin.  
 façon(sans-) loc. (voir : allure(sans-), loc.)  
 allure(sans-), loc. Il s'affuble sans allure.  
 allure, n.f. Il a bien de l'allure.  
 façon, n.f. Elle a bonne façon.  
 pluie(grande-), n.f.  
 pluie(grande-), n.f.  
 expédier, v. (voir : envoyer, v.)  
 envoyer, v. Il l'a envoyé tout de suite sur le chantier.  
  
 flaireur, adj. Quel nez flaireur il a !  
 flaireur, n.m. Vous avez eu à nouveau ce flaireur ?  
 raves salées, n.f. pl. Je préfère la choucroute aux raves salées.  
 propos vexatoire, n.m. Il lance toujours des propos vexatoires.  
 craie, n.f. Le maître écrit au tableau avec de la craie.  
  
 raves salées, n.f. pl.  
 éponge (petite - pour l'ardoise), n.f. Il vaut mieux avoir la craie que la petite éponge pour l'ardoise.  
 rave(une - pour ton nez !), expr. fr. rég. Une rave pour ton nez que je t'aiderai ! (Ne compte pas sur moi pour t'aider !)  
 rave de chat pour toi ! expr. fr. rég.  
  
 rave, n.f. Elle plante des raves au jardin.  
 ric-rac, loc. adv. Il y a la mesure, ric-rac.  
 ric-rac, loc. adv.  
 pluie(grande-), n.f. Ce matin, quelle grande pluie il a fait !  
 frapper à coups redoublés, v.  
 pleuvoir à verse, v.  
 frapper à coups redoublés, v.  
 pleuvoir à verse, v.  
 frapper à coups redoublés, v.  
 pleuvoir à verse, v.  
 pluie(grande-), n.f.  
 pleuvoir à verse, v.  
 frapper à coups redoublés, v. Il a tant frappé à coups redoublés sur cette roue, qu'il l'a cassée.  
 frapper à coups redoublés, v.  
 pleuvoir à verse, v. Il pleut à verse depuis deux jours.

tchaimbon, n.m. El é diaingnie ïn bé tchaimbon â loto.  
tchâvé, n.m. An boirait bïn ïn tchâvé.  
tchâvé, n.m. Bèye-nôs ïn tchâvé !  
terbi (être-), v. (voir : traibi (être-), v.)  
terbi, adj.  
terbi, adj.  
terbi, adj.  
terbi, adj. (voir : traibi, adj.)  
teuraie, v. E teute po ïn ran.  
teurpenou, n.m. (Mot de Marc Monnin) E n' fait p' bon mairtchi d'aivô ïn teurpenou.

tève, adj. E vât meu boire di tève café qu' trop tchâd.

traibi (être-), v. (Mot de Marc Monnin) Tiaind qu' an l' ont r'trovè, èl était traibi.  
traibi, adj.  
traibi, adj.  
traibi, adj.  
traibi, adj. El é taint pavou qu' èl ât traibi.  
trebi (être-), v. (voir : traibi (être-), v.)  
trebi, adj.  
trebi, adj.  
trebi, adj.  
trebi, adj. (voir : traibi, adj.)

jambon, n.m. Il a gagné un beau jambon au loto.  
chopine, n.f. On boirait bien une chopine.  
demi-litre, n.m. Donne-nous un demi-litre.  
avoir la chair de poule, v.  
émotionné, adj, (voir : intimidé, adj.)  
interdit, adj, (voir : intimidé, adj.)  
épouvanté, adj, (voir : intimidé, adj.)  
intimidé, adj.  
bouder, v. Il boude pour un rien.  
quelqu'un qui ne marche pas correctement, n.m. Il ne fait pas bon marcher avec quelqu'un qui ne marche pas correctement.  
tiède, adj. Il vaut mieux boire du café tiède que trop chaud.  
avoir la chair de poule, v. Quand on l'a retrouvé, il avait la chair de poule.  
émotionné, adj, (voir : intimidé, adj.)  
interdit, adj, (voir : intimidé, adj.)  
épouvanté, adj, (voir : intimidé, adj.)  
intimidé, adj. Il a tellement peur qu'il est intimidé.  
avoir la chair de poule, v.  
émotionné, adj, (voir : intimidé, adj.)  
interdit, adj, (voir : intimidé, adj.)  
épouvanté, adj, (voir : intimidé, adj.)  
intimidé, adj.

**Liste de mots proposés par Marc Monnin, avec exemples. (14 novembre 1998)**  
**français - patois**

abreuve (personne qui-) n.m. Depuis tout petit, il a aimé faire celui qui abreuve.

abreuver, v. Tu n'oublieras pas d'abreuver les bêtes !

abreuvoir, (fontaine) n.m. Les vaches vont boire à l'abreuvoir (à la fontaine).

abreuvoir, n.m.

abreuvoir, n.m. Les bêtes courent vers l'abreuvoir.

allure(sans-), loc. Il s'affuble sans allure.

allure, n.f. Il a bien de l'allure.

aussi bien, loc adv. Il aurait pu faire cela aussi bien que moi.

avoir la chair de poule, v.

avoir la chair de poule, v.

avoir la chair de poule, v. Quand on l'a retrouvé, il avait la chair de poule.

badaud, n.m. Tous les badauds étaient là.

Bannelats(place des-), n.pr.m.pl. (Place de Porrentruy où se trouvait autrefois une fontaine à quatre cornes, quatre « benn'lats ») Nous nous retrouvons à la place des Bannelats.

bœuf jaune-noir, n.m. On ne voit pas souvent des bœufs jaunes-noirs.

bœuf, n.m. Il attelait deux bœufs devant la charrue.

bouder, v.

bouder, v.

bouder, v.

bouder, v. Il boude pour un rien.

chopine, n.f. On boirait bien une chopine.

craie, n.f. Le maître écrit au tableau avec de la craie.

demi, adj. Ils arriveront dans une demi-heure.

demi, adv. Ce panier est à demi-plein.

demi-litre, n.m. Donne-nous un demi-litre.

demi-litre, n.m. Nous avons bu un demi-litre de vin blanc.

émotionné, adj, (voir : intimidé, adj.)

émotionné, adj, (voir : intimidé, adj.)

émotionné, adj, (voir : intimidé, adj.)

entr'ouvert (être-), v. Les volets de la maison sont toujours entr'ouverts.

entrebâillé (être-),v. (voir : entr'ouvert (être-), v.)

envers (à l'-), fr. rég. loc. Cette maison est mal placée, elle est à l'envers.

envers (à l'-), fr. rég., loc.

envers (à l'-), fr. rég., loc.

envoyer, v. Il l'a envoyé tout de suite sur le chantier.

épieur, n.m. Cet épieur a été attrapé.

éponge (petite - pour l'ardoise), n.f. Il vaut mieux avoir la craie que la petite éponge pour l'ardoise.

épouvanté, adj, (voir : intimidé, adj.)

épouvanté, adj, (voir : intimidé, adj.)

épouvanté, adj, (voir : intimidé, adj.)

expédier, v. (voir : envoyer, v.)

façon(sans-) loc. (voir : allure(sans-), loc.)

façon, n.f. Elle a bonne façon.

aibreûvou, n.m. Dâs tot p'tét, èl é ainmè faire l'aibreûvou.

aibreûvaie, v. Te n' rébierés p' d' aibreûvaie les bêtes !

bené, n.m. Les vaïches vaint boire â bené.

beurné, n.m. (mot de Marc Monnin, voir : bené, n.m.)

aibreûvou, n.m. Les bêtes ritant vés l'aibreûvou.

djèt (sains-) , loc. E s' gâpe sains djèt.

djèt, n.m. El é bîn di djèt.

aich'bîn, loc. adv. El airait poyu faire çoli aich'bîn qu' moi.

terbi (être-), v. (voir : traibi (être-), v.)

trebi (être-), v. (voir : traibi (être-), v.)

traibi (être-), v. (Mot de Marc Monnin) Tiaind qu' an l' ont r'trovè, èl était traibi.

beûyou, n.m. Tos les beûyous étînt li.

Benn'lats, n.pr.m.pl. Nôs se r'trovans és Benn'lats.

bisat, n.m. An n' voit p' s'vent des bisats.

bûe, n.m. El aipaiyait dous bûes d'vaint lai tchairrûe.

beûj'naie, v. (voir : teuraie, v.)

beurraie, v. (mot de Marc Monnin, voir : teuraie, v.)

boffaie, v. (voir : teuraie, v.)

teuraie, v. E teute po in ran.

tchâvé, n.m. An boirait bîn in tchâvé.

groûe, n.f. L' raicodjaire graiyene ch' le tabiau en lai groûe.

d'mé, adj. Es v'lant airrivaie dains ènne d'mé-houere.

d'mé, adv. Ci p'nie ât è d'mé-piein.

tchâvé, n.m. Bèye-nôs in tchâvé !

d'mé, n.m. Nôs ains bu in d'mé d' bianc.

terbi, adj.

traibi, adj.

trebi, adj.

beûyie, v. Les lâdes d' lai mâjon beûyant aidé.

beuyie, v.

aiv'neûdge (en l'-), loc. C'te mâjon ât mâ piaicie, èlle ât en l'aiv'neûdge.

aiv'neûtche (en l'-), loc. (voir : aiv'neûdge (en l'-), loc.)

aiverneûtche (en l'-), loc. (Mot de Marc Monnin, voir : aiv'neûdge (en l'-), loc.)

embrûere, v. (mot de Marc Monnin) E l' é embrûe tot comptant ch' le tchaintie.

beûyou, n.m. Ci beûyou ât aivu r'fait.

poutsas, n.m. (Courfaivre, mot de Marc Monnin) E vât meu aivoi lai groûe qu' le poutsas.

terbi, adj.

traibi, adj.

trebi, adj.

embrûere, v. (mot de Marc Monnin)

djèt (sains-) , loc.

djèt, n.m. Elle é bon djèt.

flaireur, adj. Quel nez flaireur il a !  
flaireur, n.m. Vous avez eu à nouveau ce flaireur ?  
fontaine (dont l'eau jaillit par une ou plusieurs cornes),  
n.f.  
fontaine (dont l'eau jaillit par une ou plusieurs cornes),  
n.f. Les enfants jouent près de la fontaine.  
fontainier, n.m. Le fontainier change une conduite  
d'eau.  
four du poêle, n.m.

four du poêle, n.m.  
four du poêle, n.m.  
four du poêle, n.m. Ma mère mettait des pommes à  
cuire dans le four du poêle.  
frapper à coups redoublés, v.  
frapper à coups redoublés, v.  
frapper à coups redoublés, v.  
frapper à coups redoublés, v.  
frapper à coups redoublés, v. Il a tant frappé à coups  
redoublés sur cette roue, qu'il l'a cassée.  
guigner, v. Les curieux guignent toujours.  
interdit, adj, (voir : intimidé, adj.)  
interdit, adj, (voir : intimidé, adj.)  
interdit, adj, (voir : intimidé, adj.)  
intimidé, adj.  
intimidé, adj.  
intimidé, adj. Il a tellement peur qu'il est intimidé.  
jambon, n.m. Il a gagné un beau jambon au loto.  
lessive, n.f. Aujourd'hui, ma femme a fait la lessive.  
moitié, n.f. Vous avez fait la moitié du chemin.  
niche(dans un mur), n.f.  
niche(dans un mur), n.f.  
niche(dans un mur), n.f. Mettre une chandelle dans la  
niche du mur.  
ombrage, n.m.

ombrage, n.m. (voir : ombre, n.f.)  
ombrage, n.m. (voir : ombre, n.f.)  
ombre, n.f.  
ombre, n.f.

ombre, n.f. Ces pauvres bêtes cherchent l'ombre.

pleuvoir à verse, v.  
pleuvoir à verse, v.  
pleuvoir à verse, v.  
pleuvoir à verse, v.  
pleuvoir à verse, v. Il pleut à verse depuis deux jours.  
pluie(grande-), n.f.  
pluie(grande-), n.f.  
pluie(grande-), n.f.  
pluie(grande-), n.f. Ce matin, quelle grande pluie il a  
fait !  
propos vexatoire, n.m. Il lance toujours des propos  
vexatoires.  
quelqu'un qui ne marche pas correctement, n.m. Il ne  
fait pas bon marcher avec quelqu'un qui ne marche pas  
correctement.  
rave de chat pour toi ! expr. fr. rég.

feûnou, adj. Qué feûnou nèz èl é !  
feûnou, n.m. Vôs èz r'aivu ci feûnou ?  
bané, n.m. (voir : bené, n.m.)

bené, n.m. Les afaints djuant vés l' bené.

bèn'lie, n.m. L' bèn'lie tchaindge ènne conduite d'âve.

cabernatte, n.f. (mot de Marc Monnin, voir :  
caboénatte, n.f.)  
caboinnatte, n.f. (voir: caboénatte).  
cabornatte,n.f. (voir: caboénatte).  
caboénatte, n.f. Mai mére botait des pammes è tieûre  
dains lai caboénatte.  
roûechie, v. (voir : royenaie, v. )  
roûeyenaie, v. (voir : royenaie, v. )  
rouéyie, v. (voir : royenaie, v. )  
royie, v. (voir : royenaie, v. )  
royenaie, v. El é taint royenè chus ç'te rûe, qu'è l' é  
câssée.  
beûyie, v. Les courieus beûyant aidé.  
terbi, adj.  
traibi, adj.  
trebi, adj.  
terbi, adj. (voir : traibi, adj.)  
trebi, adj. (voir : traibi, adj.)  
traibi, adj. El é taint pavou qu' èl ât traibi.  
tchaimbon, n.m. El é diaingnie in bé tchaimbon â loto.  
bûe, n.f. Adjed'heû, mai fanne é fait lai bûe.  
d'mé, n.m. Vôs èz fait le d'mé di tchmin.  
caboinnatte, n.f. (voir: caboénatte).  
cabornatte,n.f. (voir: caboénatte).  
caboénatte, n.f. Botaie ènne tchaindèlle dains lai  
caboénatte.  
aiverneûtche, n.f. (Mot de Marc Monnin, voir :  
aiv'neûdge (n.f.)  
aiv'neûdge, n.f.  
aiv'neûtche, n.f. (voir : aiv'neûdge, n.f.)  
aiv'neûtche, n.f. (voir : aiv'neûdge, n.f.)  
aiverneûtche, n.f. (Mot de Marc Monnin, voir :  
aiv'neûdge (n.f.)  
aiv'neûdge, n.f. Ces pouêres bêtes tçhrant l'  
aiv'neûdge.  
roûechie, v. (voir : royie, v.)  
roûeyenaie, v. (voir : royie, v.)  
rouéyie, v. (voir : royie, v.)  
royenaie, v. (voir : royie, v.)  
royie, v. E roye dâs dous djoués.  
doéye, n.f. (voir : roéye, n.f.)  
doye, n.f. (voir : roéye, n.f.)  
roye, n.f. (voir : roéye, n.f.)  
roéye, n.f. Ci maitin, qué roéye èl é fait !  
fion, n.m. E lince aidé des fions.  
teurpenou, n.m. (Mot de Marc Monnin) E n' fait p' bon  
mairtchi d'aivô in teurpenou.  
raive de tchait po toi, expr. (voir : raive (ènne - po ton  
nèz !), expr.)

rave(une - pour ton nez !), expr. fr. rég. Une rave pour ton nez que je t'aiderai ! (Ne compte pas sur moi pour t'aider !)

rave, n.f. Elle plante des raves au jardin.

raves salées, n.f. pl.

raves salées, n.f. pl.

raves salées, n.f. pl. Je préfère la choucroute aux raves salées.

ric-rac, loc. adv.

ric-rac, loc. adv. Il y a la mesure, ric-rac.

suée, n.f. J'ai eu une belle suée.

suer, v. Il ont sué pour accomplir ce travail.

sueur, n.f. La sueur de cantonier est chère.

tiède, adj. Il vaut mieux boire du café tiède que trop chaud.

transpiration, n.f. (voir : sueur, n.f.)

transpirer, v. (voir : suer, v.)

tuyau (petit- de la fontaine), n.m.

tuyau (petit- de la fontaine), n.m.

tuyau (petit- de la fontaine), n.m. Il bouche le petit

tuyau de la fontaine pour gicler les autres.

vache jaune-noire, n.f. Notre vache jaune-noire donne beaucoup de lait.

raive (ènne - po ton nèz !), expr. Enne raive po ton nèz qu' i t' veus édie !

raive, n.f. Elle piante des raives à tietchi.

compôte és raives, n.f. (voir : fieres-raives, n.f. pl.)

malraives, n.f.pl. (voir : fieres-raives, n.f. pl.)

fieres-raives, n.f. pl. I ainme meu les fies-tchôs qu' les fieres-raives.

ric-rac, loc. adv. (voir : ric è rac, loc.adv.)

ric è rac, loc.adv. E y é ric è rac lai meûjure.

ch'vèe, n.f. I aî t' aivu ènne bèle ch'vée.

ch'vaie, v. Els aint ch'vè po faire ci traivaiye.

ch'vou, n.f. Lai ch'vou d' cantonie ât tchiere.

tève, adj. E vât meu boire di tève café qu' trop tchâd.

ch'vou, n.f.

ch'vaie, v.

bané, n.m. (voir : benn'lat, n.m.)

bené, n.m. (voir : benn'lat, n.m.)

benn'lat, n.m. E bouëtche le ben'lat d'aivô son doigt,

po étçhissie les âtres.

bisatte, n.f. Note bisatte bèye bïn di laicé.